Violencia a domina den weekend

BERDAD NUNCA A PERJUDICA NINGUN HENDE NINGUN CAUSA NI NINGUN NACION

DIARIO DI ARUBA

Bo Matutino Netamente Arubiano

~~DIALUNA~~ ~~30~~ ~~SEPTEMBER~~ 1985 AÑA 4, No. 1434

Diamars 1 October

Arbitro a bay cu dirigi wega di futbol bon arma

Homber a hunga kun fu den auto di polis

Casino di Aruba Palm Beach Hotel ta haya otro operador



Ayera comisario interino di cuerpo policial na Aruba Sr. Roland Peterson a haci entrega di e decreto gubernamental na Inspector Stanley Zaandam, den cual e ta ser nombra como Inspector Eerste Klas entrante dia prome di juni 1983. Dia prome di juni 1982 Sr. Zaandam a promove pa Inspector Tweede Klasse. E ceremonia a tuma lugar den oficina di comisario interino Sr. Peterson den presencia di inspectornan Nicolaas, Nectar y Kock.



E siman aki ta ser teni na Aruba e convencion nacional di Jaycees, . Ayera tardi informacion a ser duna di e convencion aki, di cual por lesa den e edicion di awe.Ariba e foto por mira d.r.p.d. Angelina Jansen, convention director di comite organizador, Melva Ridderstap relacionista publico, Tito Sapuano, presidente NOM, esta presidente nacional di Jaycees Antillas, Shirley Pope, presidente di Aruba Female Jaycees, y senador Herbert Domacasse consehero ariba asuntonan di ley.

CUAL MINISTRO TA TRAHA FOR DI UN OFICINA DI UN EMPRESA NA UNDA SU SOLO PRESENCIA TA REPRESENTA UN GRAVE CONFLICTO DI INTERES?

Ebby Arends ta duna su punto di vista ariba "Democracia participatorio"

ORANJESTAD (AAN) Di Sr. Elbert Arends, Sr., DIARIO a haya e siguiente reaccion:

"Señores di DIARIO: Aunque cu boso editorial di 30/9/85 no ta menciona mi nomber, toch mi ta tuma e iniciativa di reacciona ariba djele pasobra papiando di "democracia participatorio" ta ami a usa e palabra ey recientemente den un articulo pa pone nos Gobernantenan pensa poco. No ta mi intencion di cuminza un debate filosofico ariba e asunto aki, pero toch mi tin cu clarifica algun punto.

"Pa cuminza e palabra democracia participatorio ta existi y ta wordu usa debidamente, esaki kier meen e espiritu den un sistema cu ta caracteriza su mes pa of cu ta envolve participacion, pues dunando e oportunidad pa participacion individual. Esun cu tin duda ainda den esaki por pasa cerca mi, y mi lo mustra nan cu den Webster's Third New International Dictionary (Unabridged) cu ta consisti di 2662 pagina, ariba pagina 1646 ta splica e palabra "participatory democracy".

"E espiritu di mi articulo tabata cu ora un gobierno ta tuma medidanan cu tin un impacto asina grandi ariba nos individualmente, ta bon pa tene cuenta cu e posibilidad di un referendum manera cu hopi pais ta haci caba, of siquiera usa e procedimento di consulta cu e diferente gremionan organiza cu ta representa masha hopi hende mes ariba nos isla.

"Mi kier clarifica tambe cu den e sentido estricto di e palabra na unda cu un Gobierno door di pueblo, pues cu mayoria ta dicidi bo ta haya tambe "democracia directo" como un forma di gobierno na unda cu e poder supremo ta hancra cerca e pueblo y ehecuta door di e pueblo directamente door di e sistema di representacion y aturoridad delega den cual e pueblo ta escoge su representantenan na eleccionnan teni periodicamente. Den nos caso cada 4 aña.

"Pues, mi ta enfatiza cu ta e "espiritu" di "participacion" den forma p.e. di consulta previo mester tey ora ta trata di asuntonan hopi serio pa nos bida diario, esta si referendum no ta posibel.

"Por ultimo un par di pregunta. Acaso e sistema di referendum cu diferente estado Americano y Europa conoce, e sistema di "initiatives" na E.U. (proposition 13 na California y varios otro estadonan) y tambe e sistema di "recall" un politico cu a faya via un cantidad di firma cu ta igual na tanto porciento di electorado, esakinan no ta "participatorio"? Mi ta admiti si cu te ainda e ta ariba nivel di estado, pero e ta bayendo ariba nivel nacional tambe, esta pa loque ta concerni E.U."

(Nota di Redaccion: Ningun hende a cuestiona e existencia di e palabra (of concepto) "participatorio". DIARIO a indica cu e ta superfluo pasobra e ta inclui caba den e concepto "democracia". Na Merca y na tur otro pais libre, na unda democracia ta e forma di gobierno, y e participacion di pueblo ta via e proceso electoral, bo no ta tende di "demcoracia participatorio, ni constitucional, ni representativo, ni directo". Bo ta tende solamente "democracia", cu ta inclui tur e anterior adjetivonan den su propio esencia. Consulta previo pa asuntonan cu ta concerni un pueblo a tuma lugar caba na Aruba (e Referendum), asina ta cu e no ta un "novum" aki. DIARIO a splica cu un participacion TOTAL, como PARTICIPACION den e tumamento di decision, ta bay linea recta contra e concepto di democracia per se. Consulta no ta participacion, e ta un indagacion den e forma di pensa di e gremionan, y ta hopi saludable ora cu e ta necesario, pero e no ta imperativo, y e consulta no por bira nunca PARTICIPACION den e tumamento di un decision di parti di un gobierno elegi democraticamente, door di un mayoria, pa represente den e decisionnan ey. Y e gremionan, pa grandi of chiquito cu nan ta, no ta suma nunca un porcentaje tal di poblacion cu ta converti nan den un factor mayoritario, of minoritario cu mas derecho cu esun mayoritario no representa pa e gremionan ey).

Sanifesta a move pa promenade

ORANJESTAD (AAN) Por fin Comsion San Nicolas Task Force por cuminza cu su afamado Programa SANIFESTA. Esaki tabata debi na tramitenan necesario despues cu Gezaghebber Sr. Bislip a informa pa SANIFESTA move awor pa Promenade. E dos Sanifestanan lo ta ariba dia 7 di November y dia 5 di December, entre 7:30 pa 10:30 p.m. Manera custumbra lo tin oportunidad pa esnan intersa pa trece articulo of cuminda pa bende na e publico presente, pero segun e Instituto di Cultura lo NO tin stand of tentnan disponibel mas pa SANIFESTA.

Pues esnan cu ta bin bende, mester trece nan mes stand of mesa y tambe mester yama Sr. Danny Leerdam, na telefon 46030.

Manera por corda, e programa SANIFESTA ta consisti di entretenimento, rifa y un bon conjunto cu lo habri y cera e programa. Como cu Sanifesta ta un medio cu ta ofrece bon oportunidad pa nos talentonan, sea artistico, musical, cultural, etc., pa presenta dilanti publico, e Comision ta haci un yamada special pa tur agrupacion musical, of esnan cu por entretene e publico cu show, canto, baile, etc., sea asina bon di tuma contcto mesora cu cualkier miembro di e Comision SANIFESTA, cual ta consisti di e siguiente personanan:

Bill Geerman - Coordinador.

Danny Leerdam, Tel. 46030; Sandra Windfield, Tel 45138; Alicia Godett, Tel 46406; Ted Vlaun, Tel. 45267; Andy Withfield, Tel. 46607; Bertie Viapree, Tel 45619; Elroy Jack, Tel 45759.

Invitacion

Pa medio di esaki Partido Democratico Arubano PDA

Ta invita tur su simpatisadornan, pueblo di Aruba en general y habitantenan di Tanki Leendert en particular pa otro reunion di contacto AWE NOCHI

Direccion: Tanki Leender nr. 150 C (Poco pariba di cruzada di Tanki Leendert) na cas di Sr. Osbelio Antersijn. E reunion ta cuminza pa 8 or

PARTIDO DEMOCRATICO P.D.A. ARUBANO

baratillo

Shirts
lange en korte mouw
in effen en fantasie
van 49,- voor........29,-

Lacoste polo's
100% katoen
van 49,- voor..29,-

Ondergoed
slips 100% katoen
2 modellen in
effen en fantasie
2 voor..........10,-

Schoenen, leder
instap en veter modellen
o.a. van 129,- voor......85,-

Anklets
effen
wol/polyester
4 paar voor....10,-

Pantalons
Wash & Wear
van 69,- voor..49,-

Kostuums
Original Torino
lichtgewicht
wol/polyester
van 429,- voor...199,-

Wulfsen & Wulfsen.
Nassaustraat 52
Oranjestad, Aruba, N.A.

Casino di Aruba Palm Beach ta haya otro operador

ORANJESTAD(AAN)—Ayera tardi e casino di Aruba Palm Beach Hotel a ser cera sorprendientemente, y tur e trahadornan a ser manda cas cu un atardi y anochi liber.

Sorprendentemente pa motibo cu ningun persona, ni manager general di e hotel Sr. Cham, ni personal di casino ni ex-operador tabata sa cu e paso aki lo a ser tuma.

Segun Sr. Noppy Henriquez, director di Aruven, el a tene esaki secreto pa asina ningun informacion negativo di e intencion cu tin tras di e ceramento aki sali afo siendo cu tabata djies un medida di cambio di gerencia.

Ayera tardi den conversacion cu DIARIO tabata tin cu Sr. Ronny Carmonie kende hunto cu Sr. Ronny Koolman lo opera e casino temporalmente a ser splica na DIARIO cu e casino a ser cera solamente pa un inventarizacion tuma lugar, ya cu e contrato cu Sr. Ron von Kaenel a expera, y cu nan dos a ser acerca pa sigui opera e casino temporalmente te ora cu e casino haya operador nobo. A ser splica na DIARIO cu mayoria di e trahadornan a ser poni na altura ayera tardi di e ceramento y a ser splica na nan cu ta solamente pa e inventarizacion tuma lugar y cu awe tardi 3 or e casino lo habri normalmente atrobe.

DIARIO a conversa ayera anochi cu Sr. Noppy Henriquez kende a confirma tur esaki y a splica cu Aruven a warda te ayera tardi pa tuma e medida pa evita cu rumornan negativo lo wordo circula. Ayera tardi el a pone Gerente di Aruba Palm Beach na altura, y tambe a reuni cu representantenan di FTA, Sres. Pontilius, Krozendijk y Geerman ariba esaki ayera anochi.

Tur e trahadornan di ayera a haya e atardi y anochi liber y cu pago normal. FTA no tabata contento si cu e manera cu e cambio aki a ser haci pero a ser mustra cu ningun hende ta ser perhudica den e cambio aki y cu awe tardi 3 or e casino lo sigui opera normal.

E contrato cu tabata tin cu Ron von Kaenel a expira te cu Aruven a prolonga esaki pa dos siman mas y esaki tambe a expira, pesey a dicidi di pasa e casino den man di e operadornan local temporal mente, mientras cu ta negociando cu e gruponan interesa den e operacion di e casino. Pa e traspaso tuma lugar na un manera suave, a cera e casino ayera pa e operadornan nobo haci nan investigacion, tuma inventario di materialnan di wega etc.

Aruven tin intencion di huur casino pa suma fiho mensual

ORANJESTAD: Den conversacion cu DIARIO tabata tin ayera cu Sr. Noppy Henriquez, Presidente Director di Aruven, a ser splica cu Aruven ta negociando actualmente cu varios candidato interesa na opera casino di Aruba Palm Beach Hotel.

Ideal lo ta si e fianza pidi na Hulanda wordo aproba pa renobacion y expansion di e hotel aki y pa Hyatt haya e hotel pa opera y e ora ey lo alquila e casino cu e cadena hotelera aki pa dos aña.

Un di e intencionnan di Aruven ta pa alquila e casino pa un suma fiho pa luna. Di e manera aki e operador ta percura pa paga e huur tur luna adelanta, y tur resto di ganashi lo ta di e operadornan y si tin perdida esaki lo core pa cuenta di e operadornan mes. Intencion ta pa no huur e casino pa mas cu dos aña.

Violencia a domina den weekend

ORANJESTAD(AAN)—E weekend cu a pasa tabata un weekend caminda agresividad a domina, y no casonan di ladronicia.

Na Sabana liber un yiu hombe a lanta cu familia y despues contra polis te hasta kibra bentana di vehiculo policial.

Ariba tereno di bala tabata tin violencia te cu dos equipo a lanta cu otro ariba tereno y cu arbitro tambe a ser agredi y a saca arma spanta tur hende.

Den Dominicanessenstraat un homber a ser ataca pa un homber y un muher y a ser kita 75 florin di dje, locual por lesa den e edicion aki tambe.

Na Tamarijn un joven di 20 aña a yega cas bao di su awa bringa cu su tata, kibra tur cos den cas, sali pafo schop auto di su tata, despues drenta su mes auto y bao di influencia y sali bay. No a dura mucho sinembargo cu polis a topa cu e joven aki banda di warda di polis mes, para e vehiculo y detene e joven. El a haya un cuarto gratis pa pensa ariba con pa domina su agresividad ora e ta betrá;

Diasabra anochi na un refresqueria na Sabana Grandi tambe tabata tin violencia

Aki un homber a cana yega y cuminza haci fastioso mes ora.

Polis a ser yama y mes ora patruya a bay na e sitio y a bin topa cu e homber M.A. cu a declara cu e homber P.A. cu tabata ariba lista di personanan prohibi pa drenta den su negoshi a bin busca problema eynan.

Na momento cu polis tabata conversando cu doño di e negoshi, P.A. tabata sinta den su auto.

Ora cu M.A. a caba di papia cu e polisnan, el a tuma direccion di e auto di Yegando aki el a habri porta, saca P.A. for di auto y a hale cu un paar di mokete P. A. cu no tabata tin su man mara a dicidi di los su brazanan tambe y a contesta e moketenan back.

Polis e ora ey mester a hunga papel di arbitro pa calma e dos boxdonan y evita lo peor entre nan dos.

Ningun di dos sinembargo no kier a duna keho contra otro.

Den otro caso cu tambe tabata tin agresividad un muher a ser lesiona door di un homber.

Polis di San Nicolas diasabra a ser dirigi pa Noord Cura Cabay pa duna asistencia.

Aki nan a bin topa cu e dama A.A. di 45 aña kende a decalra cu for di mainta 11 or su mama di 70 aña a bin cerca dje y tabata keha di dolor rond di su curpa.

Segun declaracion di e mama na su yiu, algun rato prome e tabata ariba tereno di cas y un homber desconoci pa su persona a yega cerca dje y a cuminza listra su curpa pa mira si e tin placa cune.

Ora cu e mama a resisti y laga sa cu e no tin placa, e homber a bira violento y a hisa e muher di edad grandi y benté abao.

E muher den e caida a lesiona su curpa y a keda keha di dolornan cu el a haya despues di e caida. Polis a busca den vecindario pero no por a logra mira ningun persona sospechoso cu tabata cuadra cu e descripcion duna.

I.M.F. ta yuda set up Banco Central

ORANJESTAD(AAN)—Gobierno di Aruba a acerca Fonfo Monetario Internacional pa yuda set up e banco central di Aruba entrante prome di Januari.

Señor Mehran, un experto di I.M.F. lo bini na November proximo y lo haci tur trabao preparatorio relaciona cu establecimiento di e banco central.

Despues na otro aña prome cu luna di maart lo bini Aruba señor Anthony Williams kende lo fungi como director di e banco central Arubano pa tres aña.

Desde aña 1952 señor Williams ta traha cu Bank of England, recientemente como secretario di e banco.

Actualmente e ta ocupa e puesto di deputy governor na Bank of Zwaziland.

Tambe e tabata consehero di Central Bank di Jordania.

Segun Servicio informativo di Gobierno, Gobierno di Aruba ta masha satisfecho cu e cooperacion cu Fondo Monetario Internacional ta ofrece Aruba y asina ta demostra cu nan tin confianza den Aruba y su futuro.

Arbitro a bay dirigi wega di futbol bon arma

ORANJESTAD(AAN)—Diadomingo atardi polis a ser pidi pa presenta na tereno di San Luis Deportivo na Savaneta, unda un pelea formal tabata tumando lugar.

Ora cu polis a yega na e tereno di bala nan a bin tende cu ta dos equipo di division tres a lanta contra otro y esaki a pone cu e arbitro mester a suspende e partido.

Despues cu e arbitro a para wega e hungadornan a lanta contra arbitro y tabata tin tambe bastante discusion te cu e fanaticonan tambe a lanta contra arbitro pasobra el a para e wega.

Pero e arbitro aparentemente no tabata tin temor ya cu el a bay wega bon prepara y na dado momento a saca un pistool, y aki si tur hende a paraliza mirando e arma di fuego.

Ora polis a bay papia cu e arbitro ariba posecion di arma ilegal, y a confisca e arma, a bin resulta cu tabata trata di un pistool di hunga.

INVITACION

SINTONIZA TELE-ARUBA

AWE NOCHI PA 7:30

PA UN PROGRAMA SPECIAL DI A.V.P.

NA PALABRA: HENNY EMAN



Turismo ta conta pa San Nicolas tambe

ORANJESTAD (AAN) Atrobe San Nicolas ta orguyoso di ta testigo di un otro contribucion pa Turismo, cu pa hopi aña comerciantenan poco pesimista no a spera. Den nomber di e algun atento comerciantenan a logra instala un borchi dilanti Warda di Polis pa asina duna un mehor indicacion na bishitantenan unda sigui pa nan drenta Mainstreet y de mas infrastructura di San Nicolas.

Pa medio di e borchi aki lo ta un ayudo hopi significante pa extranheronan haya San Nicolas Mainstreet, cual a wordu corta for di bista door di e Promenade mes. Awor ta di spera cu otro cambionan of contribucionnan real lo sigui pronto pa asina San Nicolas su comercio por probecha un poco mas cu Turismo pasobra despues di Lago, pa San Nicolas tambe Turismo ta conta.

Otro luna e high season ta habri y lo dura te na Maart. Pa esaki ya a percura pa cuminza trece turistanan San Nicolas na gran escala. Numeroso contacto a wordu haci caba cu esnan encarga cu cruceronan y lineanan aereo cu ta destina pa bishita Aruba awor.

Hotelnan, Rental Servicenan y Sightseeing Tours a wordu consulta y orienta. Fuera di un 10,000 ehemplar di un Roadmap cu a ser buta den circulacion. Tambe San Nicolas Business Association a contribui cu imprenta special di 10,000 Discount Coupon Books pa San Nicolas y cu ya ta den uso tambe.

Cu e mas di 130 crucero y lineanan aereo cu ya ta confirma pa bishita Aruba entrante otro luna, seguramente e comercio di San Nicolas mester por adquiri un bon parti durane e temporada aki. Pero, locual caba a ser haci no ta basta.

Ta e comerciantenan mester ta mas optimista awor y nan mester ta dispuesto pa colabora y envolve nan mes pa atrae turismo pa nan mes bienestar. Nan mester averigua kico por ofrece e turistanan y con! Situacion berdaderamente por ta malo, pero mester haci esfuerzo pa e no bira PEOR!

Den Promenade tambe desde Juni 22 e aña aki tabata tene e popular actividad Mercado Sabatino for di 3:00 pa 8:00 P.M., pero gradualmente a converti su mes mas bien actualmente na "alegria den Promenade" for di 4:00 pa 8:00 p.m. Esey ta debi na falta di e participacion di no mas cu 42 Organizacion di San Nicolas cu a ser invita pa bin bende nan articulonan of cuminda den un estilo Fleamarket. Na varios ocasion e turistanan a keda decepciona ora nan a bishita e Fleamarket. Pero te December e Programa Alegria den Promenade lo sigui tur Diasabra. Y naturalmente ta di spera cu fuera di nos diferente Organizacionnan of agrupacionnan di San Nicolas tambe lo spera cu algun comeciante tambe por participa den e programa cu sea exposicion, venta, show, promocion, of algo por el estilo.

Finalmente por participa tambe cu porfin e afamado programa Sanfiesta por cuminza atrobe. E Sanifesta lo cuminza dia 7 di November proximo, entre 7:30 pa 10:30 p.m., anto den Promenade. Gran parti di e tardanza tabata debi na un carta di Gezaghebber Bislip pa move e Sanifesta pa Promenade.

Cualquier comerciante di San Nicolas cu tin algun sugerencia of idea relaciona cu desaroyo di San Nicolas por tuma contacto cu un di e siguientenan: San Nicolas Business Association, San Nicolas Task Force, Sanifesta Committee, San Nicolas Promenade Committee, Charlie's Bar Boozers, of Hill's Talent & Publicity Promotion Network.

Pabien na sr. Felipe Tromp

ORANJESTAD(AAN)— Sr. Betico Croes na nomber di MEP a dirigi un telegram di felicitacion na Sr. Felipe B. Tromp durante weekend cu a pasa, den cual e ta bisa cu ta cu gran honra y satisfaccion cu "nos a ricibi e participacion di gobierno di reino cu bo persona a keda nombra como promer Gouberneur di Aruba, no solo esaki ta un reconocimiento cu e voordracht tabata bon, sino tambe cu bo nomber lo keda graba den anales historico di Aruba como promer Gouverneur.

"Movimiento Electoral di Pueblo ta sinti su mes awe sumamente orgulloso cu su proposicion cu a haya apoyo di AVP y PPA, a ser acepta pa Su Mahestad La Reina.

"Nos ta extende nos mas sincera felicitacion na bo persona y bo distinguida familia y nos ta desea bo forza y sabiduria den tan noble funcion".

B.P.A. lo no cobra boet

ORANJESTAD(AAN)— Biblioteca Publico ta participa na tur su miembronan cu pa luna di october lo no cobra boet ariba bukinan cu ta ser entrega laat.

Ta pidi e miembronan pa coopera pa asina Biblioteca por haya tur su bukinan bek pa otro miembronan tambe presta buki.

Pa esnan kendenan ta desea di bira meimbro e aña aki ainda tin prijsnan di contribucion special.

Adulto na Oranjestad ta paga 15 florin; adulto na San Nicolas ta paga 6 florin; hobennan te cu 18 aña y studiantenan 6 florin; mucha 3 florin, un abono pa famia lo costa 25 florin.

Pa schoolnan basico lo tin un abono pa klas na razon di 15 florin.

Biblioteca Publico ta spera cu hopi hende mas lo probecha pa bira miembro di Biblioteca y engrandece nan conociemnto ariba diferente tereno pa medio di lectura.

Corda cu Biblioteca ta pa bo.

MARTIJN TRADING Co.
POETSKATOEN
Tel. 21492 EAGLE

Arucar
Garage Sale

DIASABRA AWOR 5 OKTOBER di 8'or pa 12'or
PIEZA PA AUTO NA UN PRIJS INCREIBLE

Entre otro:

MUFFLER
RADIO
FLASHLIGHT
BOOSTER
Y HOPI MAS

Pasa serca nos y convense bo mes cu ARUCAR ta duna bo hopi mas pa menos placa

ARUCAR ALWAYS The Best.

SABANA BLANCO 35
TEL: 23055 - 21208

Jaycees cu asamblea basa ariba paz

ORANJESTAD(AAN)— Durante un conferencia di prenasa teni ayera pa e organizacion di Jaycees di Aruba, informacion a ser duna di e convencion nacional di Jaycees cu lo ser teni e siman aki na Aruba.

Sr. Tito Sapuano, presidente Nacional di Antillas di Jaycees a duna splicacion di e convencion cu ta cuminza dia 3 di e luna aki esta diahuebs awor, auspicia pa Jaycees di Aruba.

Durante e convencion, segun Sr. Sapuano ta Aruba Female Jaycees ta esnan cu mas bien ta auspicia e convencion y lo ser eligi tambe directiva nobo pa 1986, eleccion di lugar di convencion pa otro, lo escoge tambe lugar pa e reunion bi anual, y durante e convencion lo tin tambe aprobacion di asuntonan financiero y relatonan encuanto esaki.

Un di e puntonan ta cu relato di programa di aña lo ser treci dilanti y e directiva lo mester mustra tambe con supervision tabata ariba e diferente capitulonan ariba e seis islanan, si e servicio duna na e capitulonan tabata adecuado y cu nan responsabiidad ta cuadra cu e promesanan di convencion pasa.

Durante e convencion aki lo tin cursonan pa directiva ariba nivel local, ariba nivel nacional y tambe lo tin curso di management, y un curso nobo cu ta ser duna door di un equipo di entrenadornan mental. E personanan aki a haya un entrenamento special durante congresonan mundial di Jaycees Internacional.

E convencion e aña aki tin un tema deriva di e tema internacional North South Cooperation thru young people.

E tres topiconan cu ta cay bao di esaki ta coope-

Sigui lesa pag. 14



ATENCION



M.E.P.

TA INVITA CORDIALMENTE TUR SU:

lidernan di bario, votadornan

Y HENTER PUEBLO DI NOORD Y TANKI LEENDERT, PA ASISTI NA UN

reunion organizatorio

PA ELIGI E DIRECTIVANAN DI RESPECTIVAMENTE DISTRITONAN ARIBA MENCIONA:

LUGAR: CAS DI SR. FELIX FLANEGIEN.............NOORD 23
ORA: 7.30 ANOCHI
DIA: DIARANZON , 20 DI OCTOBER 1985

PRESENCIA DI UN Y TUR LO TA ALTAMENTE APRECIA

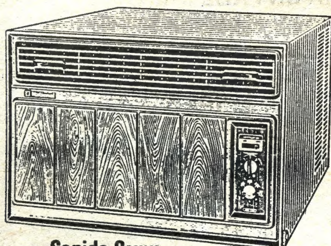
MEP a priminti MEP a cumpli
MEP ta e garantia pa Aruba su economia
Betico:Ministro Presidente



Na Aruba Beachclub Ernesto Velasquez pool attendant y Juan Donata Bell Captain a gana e concurso di sonrisa entre empleadonan. E premionan a ser entrega door di Sr. Humphrey Hardeveld managing director y Sra. Roselyn Marugg guest relations y marketing and sales manager.

National Room Air Conditioners

IT'S TIME TO... Air Condition!



BTU	Cash & Carry	of 3 luna di	of na credito
7,000	675,--	249,--	65,--
10.000	785,--	289,--	80,--
13.000	910,--	335,--	90,--
18.000	1295,--	475,--	130,--

Sonido Sauve
Super Barata na Energia



Fergusonstraat 41
Tel.: 23555



Antillean Mercantile Corporation
Lagoweg, San Nicolas, tel.: 46016/45635
Havenstraat 32, Oranjestad, tel.: 21804/21445

Laboratorio ta paga pa quimica y no pa aparato Astra

ORANJESTAD(AAN)— Segun informacionnan cu DIARIO a ricibi ayera, pa e aparato ASTRA—8 di Landslaboratorium, Landslaboratorium no ta paga ningun cent pa huurmento pero si ta paga pa e productonan quimico cu tin mester pa haci e 13 sorto di analisis ariba e aparato aki.

Manera ta conoci, siman pasa DIARIO a relata di e aparato aki, y cu Landslaboratorium lo alquila esaki pa 5 mil dollar pa luna pa un periodo di tres luna, na lugar di cumpra e aparato pa 57 mil dollar, manera a ser pidi segun carta di 4 di april di e aña aki na ministro di Salubridad Publico y cual aparato lo ser entrega door di Beckman Instruments Inc.

Ayera DIARIO a haya e informacion confirma oficialmente cu e aparato no a ser cumpra sinembargo ni ta wordo alquila, pero cu e aparato ta ser instala y Laboratorio ta paga solamente pa e productonan quimico cu ta ser usa pa e analisisnan haci pa e aparato.

Segun e informacion confirma oficialmente ayera, si mester a cumpra tal aparato, lo el a costa hopi mas caro debi cu den un caso asina, laboratorio mester a paga tanto pa e productonan quimicom como e prijs pa e aparato mes. Tambe cu e oferta special aki solamente tabata posibel si a cumpra e productonan quimico 3 aña largo cerca e firma.

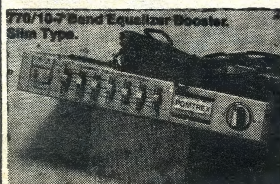
Na Laboratorio na Curacao tambe tin dos di e aparatonan aki den funcion, segun e informacion ricibi, y cu e aparato ta solamente na bienestar y progreso di un laboratorio.



Diamars oct.1
12:00/2:00 Take Two
6:00 Powerhouse
6:30 Kiko ta saludable
6:45 Guadalupe
7:30 13 musical
7:45 Pa un Aruba sigur
8:00 Telenpticias
8:30 Culturama
9:00 Three's a crowd
9:30 Falcon crest
10:30 International news
11:00 Showbiz today
11:30 Sport tonight
12:00 Clausura

BOTICA NA WARDA
SEPT.28 - OKT.4
BOTICA ODUBER

MARTIJN TRADING Co.
POETSLAPPEN
Tel.: 21492 EAGLE



FLS 75.=
PIEDRA PLAT
ENTERPRISES

Heinz Hitler tabata e sobrino di Adolf Hitler. E tabata yiu di su mitad-ruman Alis Jr. y a bringa na Stalingrad, na unda el a ser captura pa e Rusonan. E a muri den captividad. *

Ta te na aña 1932 un muher a ser elegi pa Senado na Merca. E tabata Hattie Caraway, un democrata di Arkansas. E prome muher apunta como Senador tabata Rebecca Felton, un democrata di Georgia, na aña 1922.

BOTANICA
'ASTRO SUERTE'
BO UNICO Y ORIGINAL CENTRO DI SUERTE AKI NA ARUBA
ARENDSTR.No. 22A TEL 23628

"LA SIBILA"
BO PALACIO DI SUERTE
KERKSTR. No. 13 - Tel. 23811

CAMINDA UN Y TUR TA COBRA SIGUR !

ZULIA 70776 70114
CARACAS 01626 92456 65889

RESULTADO SUERTE DI PUEBLO	1o. PREMIO	5279
	2o. PREMIO	6145
	3o. PREMIO	9817

SUERTE DI PUEBLO

NOMBER:..........

ADRES:..........

MI NUMBER DI 4 CIFRA TA: ☐ ☐ ☐ ☐

E COUPON AKI TA VALIDO PA E SORTEO DI: OCT. 1

PROME PREMIO:
Fls.100,00 OF UN MACUTO DI PRODUCTO
SEGUNDO PREMIO:
Fls. 50,00 OF UN MACUTO DI PRODUCTO
TERCER PREMIO:
Fls.25,00 MAS UN MACUTO DI PRODUCTO SPONSERNAN.

SORTEO POR WORDE PRESENCIA PA PUBLICO TUR ANOCHI PA 10'or VIA RADIO VOZ DI ARUBA.

DEPOSITA E COUPON AKI NA VOZ DI ARUBA OF NA CANAL 90 PROME CU 6 or ATARDI

HOROSCOPO

TA PRESENTA TEL 26220
EL BARATILLO
NOS A MUDA PA LUGAR NOBO
COLUMBUSSTRAAT 9A

ARIES(21 maart - 20 april)
Bo ta spera cu bo generosidad ta scapa bo di un situacion malo. Por ta cu si, pero ainda e situacion ta keda malo.
Bo number pa awe 027.

TAURUS(21 april - 20 mei)
Cos por ta malo awe, y bo beis ta cambia. Anochi considera bo finanzas y no pasa e limete.
Bo number pa awe 318.

GEMINIS(21 mei - 20 juni)
Haci loke ta bon pa bo reputacion. Si bo conversa cu un bisiña, no contraduci of demostra bo mes contra of pro di algo.
Bo number pa awe 929.

CANCER(21 juni - 22 juli)
Un amigo leuw por tin un mensahe riba cual bo tabata warda. Si bo sali awe nochi, lo mester ta corte cu tur hende.
Bo number pa awe 777.

LEO(23 juli - 22 augustus)
Un bisiña por iritabo ponebo bira furioso. No lasa bo voz. Si bo ta sinti algo drastico haci di un manera trankil.
Bo number pa awe 173.

VIRGO(23 augustus - 22 september)
Nan lo pidi bo pa bo haci algo cu realmente ta trabao di otro hende. Sali awe nochi lubida inhusticianan.
Bo number pa awe 996.

LIBRA(23 september - 22 october)
Bo por pasa hopi bon cu trabao. E por ta envolvi hendenan liber. Un cita awe nochi den tur aspecto por resulta den un fracaso.
Bo number pa awe 086.

SCORPIO(23 october - 22 november)
Bo ta deshaci di areglonan tuma pa futuro inmediato door di un compañero(a) of casa. Bishita esnnan cu bo ta admira awe nochi.
Bo number pa awe 245.

SAGITARIO(23 november - 21 december)
Bo sentomentonan pa un hende cu bo ta mira tur dia ta cuminza bruha. Trata di wak su bondadnan no crea miedo.
Bo number pa awe 711.

CAPRICORNIO(22 december - 19 januari)
Un yamada di distancia largo por dura mucho, pero bo no mester bira bruto. Anochi por tin bon conversacion cu amigonan.
Bo number pa awe 848.

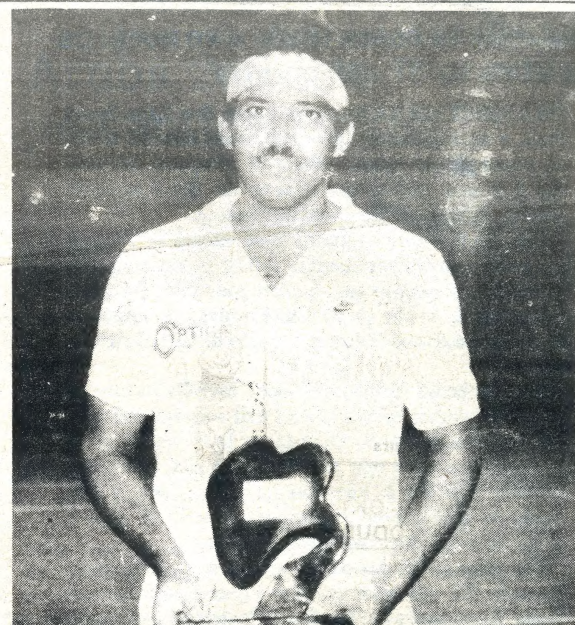
AQUARIO(20 januari - 18 februari)
Bo ta sinti hopi laf awe y bo ta preocupa pa bo salud. Tin un ambiente solemme. Awe nochi bo por bay lugar cu ta nobo pabo.
Bo number pa awe 970.

PISCIS(19 februari - 20 maart)
Haci algo pa kita un molester for di bo. Por ta dificil lo dura un tiki. Anochi sali keiro.
Bo number pa awe 780.



Ariba e foto aki por mira e equipo di Curacao cu a gana mayoria di trofeonan den campeonato Antillano di tennis.

MARTIJN TRADING Co.
BRONS IN STAVEN
Tel.: 21492 EAGLE



Robby Dommacasse cu a kita e trofeo di campeon antillano di tennis di Carl Phelipa e weekend aki den tres set.

Aruba Video Center
TA OFRECE
TREMENDO
OFERTA
DI
october
CU NOS SATELLITE ANTENNA
BO TIN MUNDO BO DILANTI TUR HORA..
12' F. 5850
16' F. 10.000
VIDEO CASSETTES CU MIHO PELICULA Y MIHO PRIJS.......
PELICULA NOBO NOBO
1.50
ADEMAS CU PRIJS ESPECIALMENTE REBAHA NOS TIN PA BO....
MISSING IN ACTION PART II
PORKY'S REVENGE
9 DEATHS OF THE NINJA
FRATERNITY VACATION
THUNDER WARRIOR
radio cassette
liquadora
GRIL..
TOASTER..
televisie
videorecorder
ARUBA VIDEO CENTER
O'stad Sta. Cruz
QUE GANGA!
DI
ESUN DI PROMER..Y..
ESUN DI MIHOR....
Aruba Video Center
publicidad a.a.a.



Ito Dania bolerista di aña

Ariba e foto aki por mira Sres. Ito Dania y Eddy Leest cu nan trofeo gana durante e conruso di bandanan chiquito y Ito como bolerista di aña.

Eddie Leest ta director di e agrupacion Seleccion Musical y Ito a bira bolerista acompaña pa e grupo aki cu a bira banda chiquito di aña. E bolero di Ito tabata "Mi Curazon", di RR. Cu e titulo aki Ito Dania awor ta posee no solamente titulo di rey di tumba, pero tambe titulo di salsa y awor titulo di bolerista.

Seleccion Musical ta un di e agrupacionnan cu ta conta den bandanan chiquito, mas popular actualmente. Nan popularidad ta sinta den animacion di fiestanan familiar na cas di hende, manera fiesta di cumpleaños, matrimonio, aniversarionan, y hasta fiesta di bautismo. Pa fin di aña Seleccion musical tin intencion di bini ariba plaza cu un 45 cu ariba dje un tumba y un cadans. E otro cantante di e grupo cu a participa den e concurso organiza pa SV Jong Aruba tabata Mario Croes cu ta e otro cantante fiho di e grupo. Por contrata e grupo via Eddy na Sabana liber 99.

Estrella ta busca titulo awe nochi pa celebra su 37 aniversario

ORANJESTAD(AAN)—Awe nochi den Lago Sport Park, e naranjadanan di Santa Cruz, Estrella ta sali en busca di nan prome titulo di campeon den ultimo 8 añanan, ora cu nan subi tereno den e segundo partido di playoff final contra Dakota.

Estrella diasabra ultimo a pica dilanti den e serie ganando e prome encuentro 3-0 di manera cu awe nochi ta solamente un empate nan falta pa titula campeon di Aruba pa di cuatro biaha den historia di e equipo den division mas halto di futbol Arubano.

E espectativa ta cu awe nochi Estrella lo cumpli cu esaki tambe, mirando con nan a hunga nan ultimo partidonan, pero Dakota cu ta e equipo cu ta se considera esun mas fuerte di nos isla, lo no laga e titulo slip for di nan con cu ta tampoco, y awe nochi lo subi tereno cu intencion serio di gana y forza un wega decisivo diasabra awor.

Diadomingo dia prome di september tabata exactamente 37 aña pasa cu fere Fredericus hunto cu algun frere mas y Sr. Laudoro Wester(q.e.p.d.) a bini hunto pa funda Sr. Jozefbond"Estrella". E equipo a cuminza hunga den schoolverband y atravez di añanan a crece y bira un gigante den deporte Antillano.

St. Jozefschool cu awor ta carga e nomber di Colegio San Hose, a fungi como e prome cuartel general di Sr. Jozefbond "Estrella" cual nomber a keda abrevia despues pa S.V. Estrella.



DEPORTE

Estrella sinonimo cu futbol

ORANJESTAD(AAN)—Na Aña 1955 Estrella orgullosamente a inaugura su propio clubhuis cu ayudo di e antes P.R. /I.R. manager di Lago Bert Teagle. Miembro y habitantenan di Santa Cruz desinteresadamente a tuma menos di 10 luna pa construi e edificio y pesey e plannan pa construi un judolokaal , un werkplaats y un sala di reunion tambe a bira realidad den corto tempo.

No por menciona nomber di Estrella sin menciona of pensa ariba futbol. Ta algo masha logico como cu den e ramo aki Estrella a sabi di luci mas tanto., Estrella a cuminza 37 aña pasa scomo un simpel equipo juvenil y awe nan por mira atras ariba un brillante carrera. Na aña 1958 Estrella a promove pa e division di mas halto di nos futbol y a permanece ey te cu awe gracias na e gran esfuerzo y perseverancia di su fiel hungadornan. Ora bo tende nombernan di Candi Wernet, Roman Kock, Fenchi Dubero, Chinto Werleman y hopi otro nomber mas, ta hopi grato recuerdo esakinan ta trece cune pa e cantidad grandi di fanaticonan cu a sigui fies cu Estrella atravez di e 37 añanan.

Funchal Bar a reta surprise pa reto di aña

ORANJESTAD(AAN)—E equipo di billard di Funchal Bar, a reta e equipo Surprise pa un partido diasabra awor 2.30 or den Funchal Bar, pa e dos equiponan aki dicidi cual ta e mihor equipo di billard actualmente.

Surprise , segun ta ser comenta tabata e mihor equipo den e torneo recien di Kwihi Inn pa Copa Sr. Franken, cual copa rotativo aña pasa tabata carga nomber di Copa Betico Croes.

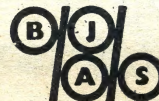
"Surprise a wordo expulsa for di e torneo pa motibo di cierto indiferencia cu a tuma lugar door di arbitro cu carta di entega.

Un hungador di Kwihi Inn a lanta contra capitan di Surprise y un di su mes hungadornan a keda lesiona y nada no a pasa.

Funchal Bar Billard Team cu ta campeon di Copa Urataka di Oro y te awe ta spera pa e Copa aki wordo traha pa nan por haya, a dicidi di reta "Surprise" pa 10 caha di cervez pa demostra cu nan ta e mihor equipo actual y no Surprise manera ta ser comenta.

Ayera e comentarionan den seno di hungadornan di billard tabata hopi ariba e reto aki, ya cu Surprise ta ser considera como e equipo di baranca entre e grandinan, y Funchal cu recientemente a sali di chiquito drenta e grandinan ta ser considera e equipo cu tur team di billard mester respeta pa nan progreso di ultimo añanan, subiendo pa top di mundo di mesa verde.

Sigur ta cu e reto aki lo ser presencia pa e mihornan ariba nos isla y tur deseo ta pa e reto aki tuma lugar mas deportivo posibel, habriendo caminda pa otro retonan ariba mesa verde cu seis buraco.



Oktober Cash Specials
15o/o Off ariba:
Autobody repair products
Leishi di madera & plastic
Wall panelling 4 x 8
Plywood,spanplat ,T-111
Martiw y Pliers
Routers & air compressors
Slot & Kandal
Plafond-tur tipo
Sink,Asbestos
Aluminium & rubberoid
"Dremel" mini powertools
Madera/20o/o OFF
B.J.ARENDS & SONS
Hardware & Bldg.Materials
O'stad-Dakota-San Nicolas
"Valor na prijs decente"

Scholl
HOSETTES
Awor den paki nobo
E meya mas comfortabel pa bo pia

Agente: Oduber Agencies N.V.
Pa orders:
Aruba 25333
Bonaire 8821
Curacao 54566
St. Maarten 3542

Tur club mester presenta pa apertura di campeonato di Basketball

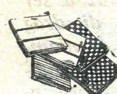
ORANJESTAD(AAN)—E aña aki pa e campeonato di basketball tur club mester presenta pa apertura pasobra e mes anochi aki, diavierna awor, lo dicidi cualnan lo ta e equiponan cu lo enfrenta otro , ademas di e partido entre campeon di aña pasa Gold Crown y equipo cu sali cu lot di e anochi.

Lo tira lot despues di desfile pa dicidi cual equiponan di cual division, sea junioren, veterano, damas o B. classe lo hunga e prome wega.

Pa e campeoanto aki tur hometeam mester percura pa bala. A classe ta hunga 5 vuelta, veteranos 3 vuelta y demas lo hunga 4 vuelta.

Playoffnan lo ta fin di maart otro aña si tur cos bay manera ta planea.

Pre X-Mas Sale TE CU DIA 5 OCTOBER
30% Ariba SET DI LAKEN CU SLOPI.
15% Ariba TUR COS

TIN PARKEERPLAATS PATRAS DI TIENDA.
Flor seco di Hulanda
Macutu di Ratan
Dekens
Beddensprei
Cortina pa Cushina
Cortina pa banjo
Serbete
Weegschalen
Mat y Tapijt pa banjo
y un surtido grandi di tur sorto di articulo di regalo.

decor
home fashions
STEENWEG 14
Puntra pa nos LAYAWAY PLAN



Na Licores Aruba a tuma lugar bautismo di uniform di e equipo di futbol veterano Union Ronrico, cu ta un equipo di Santa Cruz. Ariba e foto aki por mira algun di e hungadornan y tambe Sra. Karin Fingal madrina di e equipo cu a efectua e bautismo di uniform .

Estrella en busca di su di cuatro titulo di campeon

ORANJESTAD(AAN)— Awe nochi Estrella ta busca su di cuatro titulo di campeon di Aruba, y si nan no logra awe cu un victoria of empate, nan lo trata esaki atrobe dia sbra venidero.

Estrella a gana titulo di Aruba na 1969, na 1973 y na 1977. Sub campeon nan a bira na 1960-1961-1965-1967-1970-1971-1972-1974-1975-1978-1981- y tercer puesto nan a ocupa na 1982-1983 y 1984.

Estrella a bira campeon di Antillas na 1970 tambe.

Estrella a bira subcampeon di Antillas na 1968 tambe 1969 y entre 1971 y 1981 nan a logra tres titulo di subcampeon antillano di cual e recornan lastimamente a bay perdi.



Durante weekend cu a pasa posternan di luz a ser instala na pista di drag Palo Marga door di miembronan di FINCAR, organizadornan di e evento internacional di drag otro luna. Un trabao tremendo a ser haci no solamente cu instalacion di e posternan di luz pero tambe cu pasamento di cabelnan. Henter e pista di drag asina lo ser cubri cu luz pa caredanan anochi. E proyecto aki ta costa algo mas cu 70 mil florin na material.

E luznan ta di 1500 watt.

E seriedad di FINCAR no ta ser demostra solamente cu e trabaonan aki, pero DIARIO ta na altura cu no ta pasa un anochi cu e comision aki no ta reuni ariba preparacionnan di e caredanan internacional.

Aruba 2nd fire prevention 10 km

ORANJESTAD(AAN)— Diadomingo 6 di october e cuerpo di Bomerro di Aruba lo duna inicio na su programa annual di di candela, den forma di un careda na pia riba un distancia di 10 km.

E careda aki ta wordo organiza pa di dos biaha y ta di spera cu e careda aki bira un exito mas grandi ainda cu aña pasa, na unda un total di 69 coredor a participa.

Ya caba hopi coredor renombra a inscribi, y Idefre kier anuncia pa medio di e comunicado aki cu diahuebs atardi te cu 4.or lo ta e ultimo dia pa inscribi.

Tur coredor por fabor tuma bon nota di e ultimo fecha di incripcion.

Na momento di inscripcion tur participante lo ricibi nan number y t-shirt.

Den e promer relato di prensa tabata tin un error chiquito den e categorianan di edad.

Aki ta sigui e categorianan corecto:

Junioren 18 y menos
Open class 19 - 29 aña.
Sub master A 30 -34 aña.
Sub master B 35 - 39 aña.
Master A 40 - 44 aña.
Master B 45 - 49 aña.
Master C 5 aña y mas.

Anña pasa un di e atraccionnan grandi tabata e participacion di e coredor ciego cu a atende e congreso di CACEFI, Sr. Harry Cordellos.

Sr. Cordellos, acompaña pa sr. Mirto Lacle a core e 10 km den un tempo di 51 minuut y 26 seconde.

E ganador di e careda aña pasa, e conocido joven Steve Duzazon, ta na Hulanda pa motibonan di estudio, y no por defende su titulo.

Su tempo tabata 36.01.

Aki ta sigui e lista di e diez promer finalistanan di e prome fire prevention 10 km di aña 1984.

1 - Steve Duzanzon 17 aña 36.01.
2 - Gerald Arindell 22 aña 37.17.
3 - Robert Arends 29 aña 37.34.
4 Fabian Tromp 40 aña 38.07.
5 - Eddie Voz 19 aña 38.51.
6 - Marlon Hildalgo 19 aña 38.54.
7 - Hector Loopstok 24 aña 38.57.
8 - Angel v.d Biezen 16 aña 39.38.
9 - Rinus de Graaf 48 aña 40.26.
10 - Lia Melis 24 aña 40.34.

Pa e ganadornan lo tin den cada categoria di edad un trofeo pa e ganador y medallas pa e segundo y tercer lugar.

Pa stimula participacion di coredornan femenino, Cuerpo di Bombero lo pone un extra trofeo disponibel pa e dama cu drenta no.2.

Varios impresa a duna nan aporte y entre tur e finalistanan lo rifa algun paar di running shoes.

Tambe tur participante lo ricibi un certificado.

Idefre y Cuerpo di Bombero ta haci un apelacion riba tur automobilista pa duna nan maximo cooperacion na e coredornan.

E comienzo lo ta na altura di COncorde Hotel pa 6.30 di mainta.

Tur participante ta wordo recorda cu nan mester check in entre 6.or y 20 pa sa di 6.

Esnan cu no check in promer cu e careda start, no por bini na remarke pa un premio y nan number lo no aparece riba e lista di e resultadonan oficial.

Lotto a keda den

ORANJESTAD(AAN)— Pa e siman aki prome premio di Lotto pa Deporte lo por yega of surpasa 10 mil florin como prome premio ya cu e prome premio di siman pasa a keda aden.



E suma tabata 7191 florin y e espectativa ta cu e siman aki un feliz ganador di mas lo por bay cu e premio cu sigur lo yega 10 mil florin.

E segundo premio cu tabata 3393,07 florin si a ser gana y pa 33 formulario y cada un lo ricibi 102,82 florin. E numbernan di siman pasa tabata 4-7-8-24.

Limpieza di tubo di awa

ORANJESTAD(AAN)— Awe W.E.B. ta haci tubonan di awa limpi den e districto di San Nicolas.

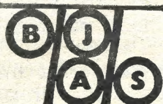
For di 8.or di mainta te cu 6 or di atardi presion di awa lo ser afecta den viviendanan cu ta situa ariba e sigiente cayanan: Nuyenstraat, B. van der Veenstraat, Rembrandstraat, Ruysdaalstraat y Jan Steenstraat.

MARTIJN TRADING Co.
INDUSTRIAL TAPES
Tel.: 21492 EAGLE



BOLS
CU PEPSI: PEPSI-TIC

Se ofrece costurera se aregla y cose ropa de niños y de grande y se hacen cortinas uniforme
Tel.33036
Daltonstraat.10



Atencion Agricultornan!!
A CABA DI YEGA:
Grow bags y kunstmest kristalon
Diazinon y Lindane
Malathion y Dipterex
Obtenible tambe na tamaño y cantidad chikito
B.J.ARENDS & SONS
O'STAD HOME CENTER
"E adres pa agricultornan"

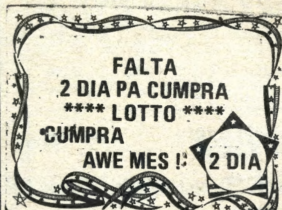


HUBERT SALAS & Co.
Koningstraat 86
TA BUSCA
CHAUFFEUR
CU RIJBEWIJS "C"
Pasa personalmente durante oranan di trabao.

TA HUUR

Na SERO BIENTO 26
Un Apartamento nobo completamente muebla (zitje,cushina,camber,baño,porch tur apart)
Ideal pa soltero(a) of pareha ,situa den un bario trankilo.
Pa mas informacion yama Tel.22169/28072

Tin Oportunidad pa siña Cose na
LE PETIT BOUTIQUE
Por inscribi te cu diasabra 5 di oct. 1985
Pa mas inf. yama 32620



Boutique
GARDENIA
Ennia Shopping Center
NASSAUSTRAAT 85
Cuminsando awe cu un
SPECIAL SALE
Te cu dia 7 di october
Bistir f.10,--F.15,--.F.30,-
Sapatu F.10,-
Blusa y Slacks di maternidad F.5,-
Tambe Baller pakken y Mayo na F.10,--

MUDAMENTO PA EXTERIOR TA OFISHI DI
ECO AGENCY ARUBA N.V
TOMATENSTRAAT 2
Tel: 26034 - 21726

B.B.S.TOURS ARUBA
Ta anuncia su pakete pa Sto.Domingo
7 anochi,8 dia fecha 12 pa 19 okt 1985
Hospedaje HTL NACO pakete Triple fls.347,--
p.p.Passage fls.352,--
Res.cont.Solognier tel. 21838 of Rojas-Maduro Travel Tel.25995

Problema cu bo aparatonan y instalacion electrico, airco, frigidaire, stoof di gas ect. etc.
YAMA
46209
Djo Farro
ZEEWIJK 13 - A

TA BENDE

TA BENDE
Pa motibo di viaje
1 Monte carlo t-roof '81 full equipped den bon condicion.1 TV Sharp 19inch(color)1 video cassette player Sharp VHS,1 baby carseat,1 tocadisco y dos speakers 1 wasmachine,1 guitara 1 toaster,1 juicer,1 fan pa mas informacion pasa na Ranchostr.11 of yama tel.31904

TA BENDE
Machine di saca Tire.
Welding Machine :
HOBART
FOR SALE
Tel: 27381.

TA HUUR

TA HUUR
Un CAS na Macuarima 57
3 camber
Inf.tel.28069/23450

TA HUUR
CAS
v/d Lindenstraat 3
San Nicolas
Pasa personalmente

TA HUUR
Apartamento muebla 275,-- inclui awa,corriente apart na Jarmanstr . 5,y Ta Huur Un Cas di 3 camber bashi na Brazil 500,--Ta Bende 1 wasmachine autm.150,-- y machine di wringer 200,--Pa inf. San Barbola 1 of yama tel.46715 atardi of 23978 parti mainta.

TA BUSCA

TA BUSCA
UN DAMA
PA CUSHINA
Pa mas inf. tel.46452 despeus di 6'or y 46090 oranan di trabao.

TA BUSCA
UN CRIA
PA TRAHA NA CAS
Yama 22344
despues di 6'or atardi.

TA HUUR
Un Apartamento,2 camber,y un apartamento mediano,muebla of no muebla.Inf.Trim's Carpenter shop
Sero Blanco 52-B
Tel: 24196

TA BENDE

TA BENDE
INBOEDEL COMPLETO
tur cos pa baby (tambe paña y cos di hunga) y tambe werkbank,Cashi di herment,Herment,Cirkelzaag y Boormachine Tel. 25021

TA BENDE
BOUWKEET nobo
Blokki 3", 4" y 6" betonmat mosaicos pa baño,azulejos, badkuip,lovres full length y 1 trompet.
Tel. 45340

TE KOOP AANGEBODEN
Tur articulo di cas
Stoof f.25,--,Frigidaire f.25,--
wasmachine f.100,--
y hopi mas
Seroe Biento 58
Tel.27130

TA BENDE
Un CAS antiek
4 camber
na Sta.Cruz 258
Fls.35.000,--
TEL: 28433

TA BENDE
CACHO Poedel (med.)
8 siman bieuw,pa mas inf
TEL: 26609

TA BENDE
Camaro Berlinetta 1982 full equipped.Prijs fls.15.000,--,1 TV y mesa y antenna f.600,--.tel kantoor 22536/ 24278 prive Erasmusstraat 1 B

TA BENDE
Un CAS na Wayaka
1 aña bieuw
pa mas informacion
TEL: 33175

TA BENDE
1 frigidaire non frost berde, 1 stoof gr. berde.1 stofzuiger electrolux,1 stereo set cu radio am/fm cass. recorder ariba su stand,1 vhs National video remote control,1 schemer lamp pa sala creme cu bruin,1 cuadra gr.di fulp pinta cu ta cende bon pa sala,1 cama pa baby blanco,1 oloshi antiek pa sala,1 cas traha di palo pa parha cu su assesorios,1 hairblower,y varios articulo electrico pa uso di cushina.
Paradera 28 tel. 25574

TA BENDE
Tur Muebles di cas. e.o. set di sala,set di camber,T.V.,pronkstuk,wasmachine y tambe mata y baki di mata.Ta Huur Un Cas di 3 camber,baño,cushina comedor y sala.Tel. 45127 of Pastoorhendrikstraat 84. S.N.

TA BENDE

TA BENDE
Un Television di color 19" cu antenne bon condicion 600,--.y 160 Blokki 4".
Rooi Afo 85
Tel. 41226

TA BENDE
ELECTRIC Typewriter
marca Brother
Prijs negociable
Tel: 31459

TA BENDE
1 set di sala(1 sofa cu 2 stoel) 250,--,1 wandmeubel 400,--,1 wandspiegel y mesa 125,--,1 toiletafel 125,--,1 kashi paña 2 porta 125,--,1 cuadra grandi 50,-- 1 cuadra 25,-,1 cuadra 5,-- 4 cuadra pa camber di mucha 10,--.Diasabra henter dia di 8'or en adelante na Buena Vista nr.15.Simeon Antonio.

TA BENDE
Un CAS
prijs regala
Tel: 48430
7'or a.m. - 12'or p.m.

TA BENDE
Daihatsu '84,Pick-Up Datsun '84
y articulonan di cas
Sabana Liber 42-C
Tel.27289 despues di merdia

TE KOOP
Kinderbed,commode buggy,baby-zitje
SAMEN Fls.400,--
Rooi Koochi 48 C

TA BENDE
2 Cama di 1 persona y su stoel
1 Baby hemelbed y su comode
Chilestraat 8

TA BENDE
2 cama di 2 persona f.100,-- pa cada uno
1 di 1 persona pa 75,--
Por yama tur dia despues di 6'or p.m.
Tel: 41809

AVISO
Commandante di MSKSAVANETA ta participa cu lo tin ehercicionan riba terreno di California dia 3 di oktober 1985 y dia 17 di oktober 1985 for di mainta 07.00'or te merdia 13.00'or.Parti peligroso for di costa 4000 meter.
E terreno riba tera lo worde marca cu banderanan corra y borchi di aviso.



Peliculanan cu estreno exitoso durante weekend



GODZILLA 1985

Peliculanan ta ser estrena na Estados Unidos, segun temporada, y weekend cu a pasa varios pelicula nobo a ser estrena na Merca pa temporada di otoño, y varios di nan a pega asina bon, indicando cu nan lo ta peliculanan taquillero pa e simannan y lunanan venidero.

E pelicula cu a ser estrena pero cu a lanta hopi controversia, especialmente den seno di religion, ta "AGNES OF GOD" cu Meg Tilly den papel estelar como soeur Agnes, Anne Bancroft como Madre Superiora y Jane Fonda como siquiatra tratando di soluciona e misterio. Den e pelicula aki tabata tin un nacemento den convento, y e baby a muri. Aparentemente e baby a ser mata. Sospechoso ta un soeur.

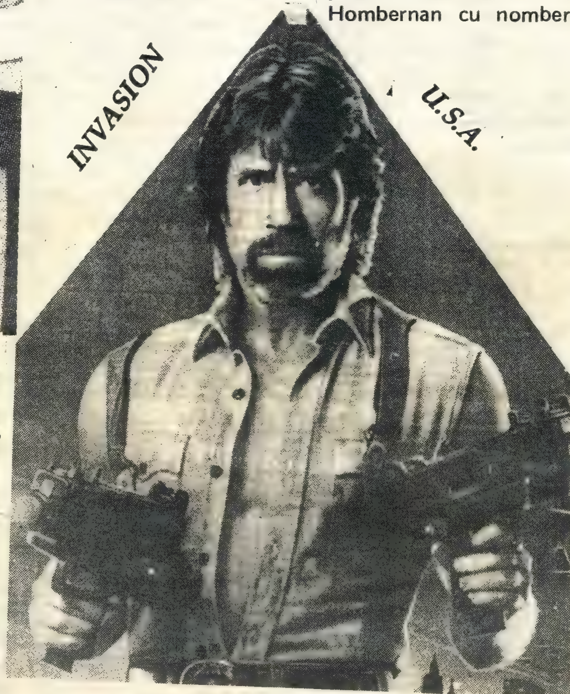
Esaki ta e melodrama rond di e storia "Agnes of God. E ta ademas base pa lucha di fe, entre Agnes, e soeur cu ta canta den un voz celestial cu e ta reclama no ta su voz, y Madre Miriam Ruth cu ta trata di protega e soeur y Dr. Martha Livingston e siquiatra cu ta investiga e caso. Agnes of God ta ser califica entre e peliculanan grandi di e aña aki apesar di reaccionnan insatisfactorio cu a bini di parti di religosonan ariba e pelicula.



AGNES OF GOD
Pelicula cu sigur lo ta un pelicula taquillero cu Meg Tilly den papel estelar

INVASION USA cu Chuck Norris tambe ta mustra di lo bira un di e peliculanan cu lo por gana millones di dollar den su prome simannan y cu lo por bira un favorito despues di Rambo II. Mescos cu ta ser spera cu Agnes of God lo ta candidto fuerte pa Oscar na april otro aña, Chuck Norris su actuacion den INVASION USA y tambe e pelicula ariba su mes ta ser considera como favorito pa nominacion caba.

E titulo so ta bisa kico e pelicula aki ta trata. Hombernan cu nombernan Ruso ta yega Estados Unidos pa un guera di terrorismo. Norris cu tabata den retiro ta ser yama pa defende Estados Unidos cu ta ser menaza y e ta conoci como e experto cu ta usa double arma automatica pa caba cu e terroristanan. Den e pelicula aki no tin un momento cu algo no ta pasando y accionnan ta masha rapido tras di otro, tur cos ta tuma lugar na Miami.



CHUCK NORRIS

E pelicula comico cu pa e temporada aki tambe a ricibi resencianan masha positivo ta "GOODBYE NEW YORK"

DEn pelicula aki un mucha muher(julie Hagerty) ta haye den Kibutz na Israel despues cu el a perde ariba den avion, lubida di baha pa transito pa Paris.

E ta haye den tur sorto di situacion humoristico na Israel y hasta ta enamora, pero esaki tambe ta trece den tur sorto di situacionnan fastioso, cu ta pone e audiencia hari tras di otro. E ta ser considera como un pelicula cu lo hala hopi hende pa motibo di su humor, pero no como pelicula taquilera, manera por ehemplo un "Tootsie'. of "Woman in Red".

Un di e peliculanan cu lo por bira un di e hitnan grandi e temporada aki si ta GODZILLA 1985. E monstruo cu ta respira candela ta re-aparece manera nunca el a ser mira den pesado. Criticonan cu a mira e pelicula ta bisa cu aki ta "un leyenda a revivi" y cu ta un di e peliculanan mihor dirigi pa un Japones como pelicula di Horor.

MERCURIUS TRADING
ta anuncia
CU NAN LO TA
SERA
AWE MAINTA, PA MOTIBO DI INVENTARIO.
Gerente.

Riba peticion Computer Institute ta cuminsa un Curso den Computacion mas riba dialuna y diaranzon anochi 7.30 - 9.00 cu un duracion di 12 siman na e suma di naf.500,-cual lo inclui membrecia den Computer Club.Lesnan lo ser duna 2 biaha pa siman 1 hora y 30 min.Cada biaha.Automaticamente labhours den computer club ta gratis.E Curso ta inicia dia 2 oktober te 18 december 1985 y lo encera: Introduccion den Computacion.Machine operation riba IBM PC JR.Basic programing language.Training riba computer segun schedule.
COMPUTER INSTITUTE Tel: 34462
Patras di Pudding Snack,enfrente LL Ball Park na Dakota

GANADORNAN DI E SORTEO DI:
" 2 B.B.Q. GRILL "
JUDITH FUN/EFERTSZ
Piedra Plat 84
TINA BOEKHOUDT
Pos Chiquito 11 - A
Sorteo a tuma lugar Diabierne 27 di September '85
Ganadornan por pasa busca nan Premio
Na:
HUBERT SALAS & CO. Koningstraat 86

ULTIMO SIMAN DI LIQUIDACION
Tur Cos Mester Bai ! !
ZAPATO na f.5,-/10,-/25,--
JEANS na f.15,-- y 20,--
Y nos tin underwear na 50o/o Descuento

ELUNID
na Tanki Flip 34.

Economia mundial

REBAHO DI PRIME RATE

E banconan grandi di Spaña a baha nan interes cu nan ta cobra mihor clientenan "Prime Rate" te 16.5 porciento of 17 pociento. A dicidi pa baha e interes aki pa motibo cu inflaccion a baha na Spaña di 9 te 7.9 porciento ariba base anual, pero tambe pa motibo cu pedida di bida empresarial pa creditonan a baha seriamente. Na Augustus a ser duna 2.3 porciento menos na fianzanan cu e luna anterior y pa september tabata ser spera un rebaha mas den esaki.

TARIFANAN DI ADOUANA

Ministro di finanzas di Gulf Corporation Council (GCC) un lazo di cooperacion di un cantidad di pais na Golfo Persico, despues di dos dia di reunion na Riyadh a yega na acuerdo pa pone e maneho monetario di e diferente paisnan pa concorda cu otro pa asina trece union den tarifanan di adouana. Ministro di finanzas di Koeweit, Jassim Mohammed Al Khorafi, a anuncia cu pa prome di januari otro aña lo bini un sistema coordina di tarifanan di adouana.Ministro di Finanzas di Koeweit, Jassim Mohammed Al Khorafi, a anuncia cu entrante prome di januari lo ser introduci un sistema coordina di tarifanan di adouana. Bahrein, Koeweit, Oman, Quatar, Saudi Arabia y Emiratonan Arabe Uni ta miembronan di GCC.

GANASHI SPERA

E concern di energia estatal di Italia, ENI ta spera cu e aña aki pa prome biaha nan lo logra un ganashi despues di algun aña di perdidanan considerabel. E concern den cual tin un total di 287 empresa agrupa ta spera un ganashi netto e aña aki di 400 miljard lira, mas o menos 333 florin di nos, contra un perdida di aña pasa di 88 miljard lira, mas o menos 74 miljon florin di nos. Anteriormente e concern a laga sa caba cu pa otro aña nan no kier saca hingun placa di e fondo di donacion di gobierno. Ultimo cuatro aña e concern a usa sumanan considerable di e fondo aki.

COSECHA DI SUCU TA BAHA

Cosecha di sucu na Cuba otro aña lo reduci cu 17 porciento of casi un miljon tonelada di locual a ser planea, segun presidente Fidel Castro a anuncia. Castro a bisa cu esaki ta debi na secura den area di Caribe y a bisa cu e ta basa e cifranan ariba e prome calculacionnan. E aña aki Cuba a produci casi 8 miljon tonelada di sucu y pa su entradanan ta depende 75 porciento di exportacion di Sucu. Castro a declara sinembargo cu economia Cubano apesar di e reduccion den produccion di sucu e aña aki y otro añalo sigui crece.

IMPORTACION DI GRANO

Bulgaria e aña aki lo importa grano for di occidente debi na secura den e pais. No ta conoci sinembargo cuanto e cantidad lo ta. Luna pasa caba diplomaticonan di occidente na Sofia a laga sa cu Bulgaria lo bay cumpra grano na Argentina pa por cubri e escases cu tin den e pais.

GASTONAN PA EROSION

Un grupo combina di Banco Mundial y e grupo particular World Resources Institute, a calcula cu ta costa anualmente un miljard dollar den e siguiente 15 añanan pa pone un fin na erosion den selvanan tropico. E grupo di trabao tin un plan traha cu ta encera plantamento di selvanan nobo, reconstruccion di divisionnan di awa den e areanan cu mata tambe, di manera cu agricultura lo ta posibel atrobe . Tambe den e plan tin poni cu mester tuma lugar un investigacion pa por haya productonan nobo comercial for di selvana...

PROYECTO DI GAS

E compania americano di petroleo Atlantic Richfield Corporation (ARCO) a yega na acuerdo cu China pa bini cu un proyecto di gas. E empresa hunto cu Santa Fe Minerals Incorporated of Asia y e compania chines National Offshore Oil Corporation lo invert: 500 miljon dollar den e proyecto y den e siguiente 30 añanan lo explota gas for di lamaar Sud Chines . MAs o menos na aña 1992 lo mester por produci 350 millon meter cubico di gas pa dia.

MIEMBRO DI EVA

Finlandia dentro di poco lo pidi pa bira miembro di e Associacion di empresa liber di Europa. E apis ta associa mas o menos 20 aña cu e organizacion. Den añanan 60 Finlandia kier a bira miembro caba di EVA pero preocupacion di comercio cu Union Sovietica ta e partner más grandi di comercio cu Union Sovietica. Finlandia por bira miembro di EVA asina cu Portugal sali pa bira miembro di comunidad Europeo.

PEAJE AUMENTA

E tarifanan di peaje pa cruza Suescanal lo ser aumenta otro aña cu 3.4 porciento Egypto cu esaki kier aumenta entradanan di e canal cu 30 miljon dollar. Na 1983 e entradanan a yega na 980 miljon dollar cu tabata un record, pero aña pasa e cantidad aki a baha cu 70 miljon dollar a consecuencia di e guera entre Irak y Iran.

COSECHA GRANDI

Bon tempoden regionnan di agricultura y mehoracion di e calidad di productonan segun expertonan di occidente a percura pa e aña aki Union Sovietica tin un cosecha mas grandi di grano y lo reduci importacion. Expertonan di ministerio di agricultura di Merca ta calcula cu e aña aki cosecha di grano na Union Sovietica lo ta 190 miljon tonelada. Esaki ta significa cu ainda lo mester importa 37 miljon tonelada mas contra 55 miljon tonelada importa den e temporada di 84/85.

GANASHI PA TELECOM

British Telecom, cu desde un aña a ser bendi cu companianan particular den prome cuartal di e aña aki tabata tin un ganashi di 443 millon libra esterlina, mas o menos 050 millon florin Antillano, cual ta 39 porciento mas cu e 319 millon libra esterlina, mas o menos 650 millon florin Antillano, den e mes periodo aña pasa.

Charles Richter a fallece ayera

PASADENA: E sismologo Charles Richter descubridor di Escala di Richter a fallece ayera na edad di 85 aña na Pasadena, California.

Richter a descubri e forma di midi terremotonan y su descubrimento ta ser usa pa cada temblor cu ta ser midi ariba escala di

Sigui lesa pag. 13

OPENBARE VERKOOP

Op ... 1985 's middags om 14.00 uur zal ten kantore ... notaris Mr.J.R.Croes, L.G.Smith Boulevard 64 te Oranjestad op Aruba, ten verzoeke van de ondergetekende notaris in het openbaar bij opbod aan de meestbiedende worden verkocht:

I. Krachtens onherroepelijke machtiging ex artikel 1203 lid 2 van het Burgerlijk Wetboek van de Nederlandse Antillen:
een perceel eigendomsgrond groot 861 m2, gelegen aan de zuidzijde van de Nassaustraat te Oranjestad op Aruba, kadastraal bekend als Eiland Aruba Eerste Afdeling Sectie D nummer 256, met de daarop gebouwde betonstenen opstal van een restaurant, plaatselijk bekend als "Nassaustraat 152" ("Trocadero Restaurant");

II. Krachtens fiduciaire eigendomsoverdracht:
de inventaris en/of machines alsmede de voorraden behorende tot het restaurant-bedrijf van gerekwireerden gedreven onder de naam TROCADERO RESTAURANT.

De veilingsvoorwaarden zijn gedeponeerd ter Griffie van het Gerecht in Eerste Aanleg, Zittingsplaats Aruba en liggen voorts ter inzage ten kantore van notaris mr. J.R. Croes,aan de L.G.Smith Boulevard 64 te Oranjestad op Aruba.

Mr.. J.R.Croes Notaris.



DEPARTAMENTO DI ASUNTONAN ECONOMICO
ARUBA
ANUNCIO

Segun Decreto di Ministro e siguiente prijsnan maximo a wordu stipula pa territorio insular di ARUBA entrante 28 di september 1985

Articulo/Marca	Contenido		Prijs maximo detayista	Prijs maximo consumidor	
a. Aroz					
CEHEFWAY - bruin	12/5	lbs	f. 40,43	f. 3,70	+0,05
	6/10	lbs	f. 41,31	f. 7,56	+0,84
b. Te:					
MAXWELL HOUSE - envelop	10/100 - 2 gr.		f. 42,97	f. 4,75	-0,04
PICKWICK - teabags w/o envelop	40/100 - 2 gr.		f 186,76	f. 5,17	-0.03
c. Coffie:					
MOCCONA - C.V. blauwmerk	12/50	gr.	f. 26,15	f. 2,40	+0,14
ZILVERMERK - roasted	24/250	gr.	f. 70,28	f. 3.20	-0,07
COLCAFE - instantaneo	48/50	gr.	f. 68,52	f. 1,59	-0,02
	24/85	gr.	f. 55,22	f. 2,55	-0,06
	24/170	gr.	f. 105,17	f. 4,86	P.S
d. Cuminda pa baby:					
LACTOGEN - lechi pa baby	24/454	gr.	f. 84,40	f. 4,04	0,19
	12/1135	gr.	f. 101,48	f. 9,73	P.S.
e. Manteca.					
OLANDESINA - bleki	48/500	gr.	f. 110,12	f. 2,55	P.N.
	24/1	kg.	f. 107;77	f. 4,98	P.N.P
f. Margarina.					
REMIA - halvarina	20/250	gr.	f. 17,29	f. 0,94	+0,05
	40/250	gr.	f. 24,64	f. 0,68	+0,04
g. REMEDI pa diabetico:					
Glucophage 50 tab./500 mg. "ZYMA"			f. 6,25	f. 7,61	-0,08
per tablet				f. 0,15	
Glocophage 30 tab./ forte 850 mg "ZYMA"			f. 6,51	f. 7,92	-0,08
per tablet				f. 0,26	

Organizador di Live Aid ta plan bashi

NEW YORK: E cantante di Pop, Bob Geldof cu a organiza e show di aña, Live Aid cu a produci miljones y miljones di dollar pa hendenan di Africa ta plan bashi.

Segun informacion for di New york, sù amigonan mester a colecta placa pe ayera pa e por a haci un viaje pa New York unda e lo mester promove e buki cu el a skirbi ariba e preparacion di e show mundial.

Mi ta plan bashi y cada cent cu a ser duna pa e concierto, a bay pa Africa y ta bon cu mi tin un amiga cu ta traha, el a bisa haciendo cherche di su situacion.

Cu Bob Geldof ta bashi awe lo no ta straño pasobra mañan e lo ta baña atrobe den placa pero e biaha aki pa su mes. E buki di dje, cu 192 pagina y hopi foto di color a bende caba na Inglatera 200 mil exemplaar y ta ser pensa cu na Merca esaki lo bende mei millon sigur. Tambe tin planea un pelicula di e concierto.

Richter

Cont. di pag. 12

Richter. E scientifico pa hopi aña caba ta sufri di curazon. Aña pasa el a ser hospitaliza tambe cu un ataque cardiaco. Despues cu su situacion a mehora un poco el a ser transporta pa un instituto na Pasadena pa sigui recupera.

Richter a bira fama door di su descubrimento di magnitud di escala pa temblornan na 1935.

Esaki e no a descubri su so pero hunto cu Beno Gutenberg.

Show di television a produci millones pa Mexico

LOS ANGELES:—E show internacional di 12 ora presenta pa artistanan internacional pa yuda Mexico a produci 5 miljon dollar pa victimanan di e terremoto, segun e organizadornan a informa ayera.

Entre e centenares di atistanan cu a tuma parti na e show aki, tabata tin Julio Iglesias, e actor y comico Mexicano Cantinflas, kende a perde cuatro familiares durante e terremoto, y e cantante di opera Placido Domingo cu tambe a perde familiarnan.

Anfitrion y anfitriona tabata e actor Ricardo Montalban y cantante Vicky Carr.

E transmicion cu tabata tin como titulo "Estamos Contigo" segun Steve Moyo vocero di e organizacion, a produci mas di 3.5 miljon dollar na California y dos millon mas den otro paisnan.

Unico parlamentario di oposicion di Singapor den prison

SINGAPOR: E unico parlamentario di oposicion a ser condena na 3 luna di prison pa motibo cu 3 aña pasa el a nenga di bisa cu su partido a ricibi contribucion financiero. Apesar di a ser condena, J.B. Jeyaretnam secretario general di partido di obreronan no a entrega su asiento. Presidente di e partido tambe a haya un castigo igual. Na 1981 cu Jeyaretnam a bay cu e asiento di partido di pueblo di Prome Ministro Lee Kuan Yen esaki a resulta como klap pa e partido cu ta na poder mas di 16 aña caba y cu gobernacion absoluto. Jeyaretnam a ser re-eligi aña apasa.

Lechin kier viaja pa exterior

LA PAZ: E lider sindical di 73 aña Juan Lechin di central di sindicatonan na Bolivia, kende a ser deporta pa e parti noord di e pais kier bay exterior, esta cu e kier pa wordo deporta pa exterior.

Motibo di esaki ta su salud cu no ta bon y cu diariamente e mester di cuido medico, segun ministro di asuntonan di interior, Fernando Barthelemy a bisa ayera.Na Bolivia personanan deporta di e manera aki, por wordo manda pa exterior segun constitucion den caso cu toque de queda ta vigente den e pais.

En total 177 persona a ser deporta di nan lugar di residencia pa selvanan den parti noord di e pais y e espectativa ta cu hopi di nan mescos cu Lechin lo pidi pa wordo deporta pa otro pais.

A fallece cristianamente na edad di 82 aña:

ROSA DOMINICA HENRIQUEZ



Na nomber di su subrinanan y subrinonan
Joana Figaroa Heyde y familia
Marcelo Heyde y familia
Sra. Vda. Maria Wolf-Heyde
Sra. Vda. Theodora-Kelly-Heyde y familia
Pablo Henriquez y señora
Maria Figaroa-Henriquez y famia
Sra. Vda.Theresita Luydens Henriquez y famia,
Sra. Vda. Maria Henriquez-Dijkhoff y famia
Christopher Heyde,

demas familia Henriquez, Heyde, Figaroa, Wolf, Kelly, Luydens, Dijkhoff, Semeleer, y Jacobs, ta invita tur familia conocirnan , na acto di entiero cual lo tuma lugar diamars 1 di october, pa 4 or atardi saliendo for di Iglesia Sta. Anna pa santana catolico na Noord. Restonan mortal lo ta for di 2 or den iglesia Sta. Anna na Noord.

GRADECIMENTO/INVITACION

Na nomber di su esposo Toni Geerman, yiunan, Linda, Siet, Vi Geerman, Su nieta Angeline, su nieto John, demas nieta y nietonan, kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atencion na ora di enfermedad y entiero di nos inolvidable esposa, mama y wela querida:

SRA. MACA GEERMAN-BOEKHOUDT

Gradecimento ta bay na tur esnan cu a manda flor, krans y telegram y alavez ta invita pa 2 santo sacrificio di misa cual dianan lo ta:
Diaranzon 2 di october y diavierna 4 di october pa 7 or anochi na Iglesia Immaculada Concepcion na Sta. Cruz. Despues di misa di ocho dia lo tin 2 rosario na cas:Macuarima 80.
Gradecimento ta bay tambe na Agencia Funeraria del Pueblo pa nan bon servicio. Boso presencia y atencion lo keda semper den nos memoria.

LA HOJA FUNERAL HOME



Ta participa fallecimento di:
Sra. Vda. Eugenia Damian-Maduro---Rosa Dominica Henriquez ---y---Sra. Angela Ismail Tromp

---

Cu honda pena pero conforme cu voluntad di Dios nos ta participa fallecimento di:

SRA. VDA. EUGENIA MAGDALENA DAMIAN-MADURO



Mihor conoci como Magdalena, na edad di 81 aña
Na nomber di su yiu
Helena y esposo Betto Maduro
Nietonan:
Robert, esposa Mayra y yiunan
Mirna, esposo Mando y yiu
Nelson
Marlene, esposo Rudy y yiunan
Rumannan Paulo Maduro y fam.
Ignacio Maduro y familia
Simon Maduro y yiunan
Cuñanan, primo y primanan, subrino y subrinanan, demas familia Maduro, Damian, Thiel, Koolman, Orman, Flemming, Wester, Pena, Guillarte, Oduber Geerman, Croes, Ras, Rosel, Boekhoudt, Dijkhoff, Vrolijk,Jacobs,Williams,Carrion y Werleman ta invita tur bisiña,amigo y conocirnan na acto di entiero cual ta tuma lugar diamars dia 1 di october, pa 4 'or di atardi,saliendo for di cas Macuarima 40 pa iglesia Inmaculada Concepcion despues pa santana catolico na Sta. Cruz.

Gradicimento y Invitacion

Tata,Sr.Everardo,Mama,Sra.Benita ruman Milton y demas famia di e difunto



Srta EVELYN CROES

mihor conoci como KARIN

Ta gradici tur famia,amigo y conocirnan cu a mustra nan atencion na ora di enfermedad,morto y entiero di nan defunta.Tambe tur esnan cu a manda krans,flor y telegram y jamadanan telefonico.Un gradicimento ta bai pa Dokternan Anaya y Vallejo.Zusternan y personeel di Dr.Horacio Oduber Hospital.Floresterianan,muy en especial Bertha's Flowershop.Cadetsnan y grupo di oracion di Blue-Army-La Birgen di Fatima,Coro Santa Theresita,Alumno y maestronan di John Wesly College.Srta.Sandra Croes,Sra.Rosa Tromp, Srta.Mayra Pourier,tocadornan ,Directiva y miembronan di Marlboro B.B.C.cuerpo policial S.N.Agencia Funeraria del Pueblo pa nan bon y sublime servicio,Sr.Eddy Maduro.Rev. Pastornan Felix Passadia di Santa Cruz y Bruno Fick,yo.p di Savaneta,y Pastoor Jansen di San Nicolas.Boso presencia tabata un gran consuelo pa nos durante dianan di tristesa Alavez famianan ta participa cu lo bai tin 3 Santo Sacrificio di misa,Diaranzon 2 di oktober,diabierna 4 okt,6.30 atardi y diadomingo 6 okt 8.30 di mainta na iglesia Santa Theresita.

Boso presencia ta altamente Aprecia.

DIOS BASHA SU BENDICION NA ABUNDANCIA RIBA BOSONAN.

KARIN SOSEGA NA PAZ PA MISERICORDIA DI DIOS AMEN.

Un storia saca for di e buki "E REGRESO Y OTRO CUENTANAN", scirbi na Jossy Mansur.

E REGRESO

PA AMOR O PA DESPECHO ?

--Ami a peca pa amor, pero abo a hacie pa despecho--

Rosa a bise, para dialnti di Palm Beach, bisti cu un bikini provocativo.

Tur e encanto di su curpa, marca pa curvanan esbelto y pechonan erecto, tabata proyecta un sombra tentador ariba e santo blanco di costa.

Su cara tabata buntia, cu e buniteza di juventud, aiñda sin marca di tempo.

Su stem tabata tembla di frio, e frio cu bo ta sinti ora cu den un solo cayente bo ta zambuya den awanan di lamar y djey bo ta sali den e biento cu ta brazabo cu mannan di ijs.

--Pakico bo mester bira falso awor, Rosa?--

Antonio a puntre, tratando di controla su stem pa e tambe no bira mes tembloroso cu esun di su amiga, pero no cu sentimento, sino cu rabia.

--Bo tabata sa masha bon kico nos tabata haciendo.

Mi no a gañabo, y mi no a seducibo tampoco.

Bo sa esey masha bon.

Pero bo'n kier admitie.

--Gañando! B'a primintimi matrimonio, y tur loke mi a haya ta un muestra di dje.

Awor bo kier bay lagami, lagami cu un pica cu pronto tur hende ta bay conoce.

Ta kico bo ta kere ta ta bay keda di mi nomber ora cu e cay den e lenga di e redasheronan cu ta abunda na Aruba?

--Mi'n ta bayendo pasobra mi kier, Rosa.

Mi tin di bay studia.

Mi school ta cuminza den un siman y mi tin di sali pa Hualnda mañan.

Pesey m'a invitabo awe, pa nos papia e asunto aki cu calma y pa mi splicabo cu ta pa un añaso.

Un aña ta pasa lige.

E mucha homber tambe tabata bisti cu un batbroek, y su cabey tur muha tabata liso y preto, y su wowonan tabata claba ariba e cara di Rosa, cu amor y cu algo di dolor, pasobra loke e tabata bisando no tabata totalmente cierto.

El a sali for di su caminda pa conkista e mucha muher cu fama di inconkistable, y ora cu el a logre, e sabor mes di e triunfo tabata stroba e interes cu tabata despertando den dje pa Rosa.

Nan ta bisa berdad cu una bes bo purba un dushi ya e no ta mes provocativo cu ora bo ta mire tras di un vitrina, yen di tentacion pasobra bo no por rek bo man y djis coge.

e ta continua mañan.

REMITIDO

Mi ta full di acuerdo cu Dr. Anaya

ORANJESTAD (AAN) Fuera di un cantidad masha grandi di yamadanan telefonico dunando apoyo na Dr. Anaya, DIARIO a haya e siguiente remitido di P.V.:

"Señor Redactor, permitimi un espacio den bo corant tan lesa. Di antemano mashar danki pa e espacio concedi.

"Motibo di e remitido ta pa mi duna mi opinion di e tan famoso programa di 'Quo Vadis' di Diadomingo ultimo, entre Dr. Anaya y Dr. Janssen.

"Ta lo siguiente, cu mi ta enteramente contra di locual Dr. Janssen a trece padilanti y mi ta full di acuerdo cu Dr. Anaya.

"Pa motibo cu mi mes personalmente a pasa den e problemanan ey, y mi ta sigur cu no ta ami so, sino hopi hende mas a pasa den e mesun tipo ci caso ot mas peor.

"Ta asina cu un madruga mi a haya un dolor masha fuerte mes. Mi esposo a busca contacto cu mi Dr. di cas mesora, pero locual tabata imposbel pa haya. Despues nan a manda mi esposo pa yama e Dr. di warda, locual tampoco tabata localizable. Mi esposo a dicidi di hibami emergencia, yeganado ayanan mi a haya asistent pa atendemi.

"Nan a duna mi un calmante mesora pa e calma mi dolor, cu tabata masha fuerte mes. Den e mes momento nan a yama un specialista, cu den menos di diez minuut a presenta. Y pa casualidad tabata Dr. Anaya mes. El a saminami y a determina cu mi mester keda Hospital, y cu mi mester wordu opera e dia siguiente.

"Supone cu no tabata tin Asistent na e momento ey, awe talvez lo mi no ta skirbi e remitido aki.

"Segun mi por a comprende for di palabranan di Dr. Janssen, cu den caso cu un hende haya ataque di curazon, e mester consulta cu su Dr. di cas promer, y pa Dr. constata cu ta un ataque di curazon, anto pa e ora ey, e mandabo Eerste Hulp, pa motibo cu e Dr. di cas no tin e equipo necesario.

"Ja, e ora ey lugar di nan jama Eerste Hulp, mihor nan jame Laaste Hulp. Pa tur e tempo cu bo a perde pa busca Dr. di cas, bo tabata....te laaaaaaaat!

"Scuchando e programa segun ni concetpo cu ta un Especialista cualifica por dirigi un Hospital, no un Huis Arts (den caso di Dr. Janssen). Pa motibo cu un Especialista sa di tur e equiponan cu nan tin mester. Promer cu Bestuur College tuma decisionnan cu ta concerni bida humano, nan mester consulta promer cu Especialistanan cu ta experto den e ramonan aki.

"Y no tuma decisionnan descabeya, y pa razonnan politico.

"Mi ta spera cu pueblo lo apoya e especialistanan, y pa nan propio bienestar. Bestuur College no por economiza ariba bida di hende.

"Por ultimo mi kier a jama danki na Juff. Henriquez pa su programa tan sintoniza 'Quo Vadis', pero lastimamente e ta mucho cortico. Ojala cu lo bin mas programa ariba e mesun topico aki.

"Di antemano mashar danki..." P.V.

MARTIJN TRADING Co.
STALEN PLATEN
Tel.: 21492 EAGLE



Oferta Cash adicional pa E luna di OKTOBER
Lavaplato--15o/o & 20o/o OFF!
Verfnan di marcanan "Somay"&"Valspar" 15o/o OFF
B.J.ARENDS & SONS
Aruba's Hardware Centers
O'stad & San Nicolas
"Valor na Prijs decente"



Arubano Luchador

Aruba mi patria bunita
Nos a lucha pa nos libertad
Nos ta Arubiano di sentimento
Nos ta latino , den lamar Caribe.

Arubiano luchador
Arubiano Sentimental
cu ta stima su patria
Den riqueza o den pobreza
Nos ta raza trahador

Aunque sanger a derama
Un cadena a ser kibra
Federalista kier wanta uno
pero nos ta kibre cu nan cu tur.

Nan ta corda di pasado
Porvenir nan no tin
E ta corda un difunto
Y e mes tabata den lomba

Un ta grita, cuida nos patrimonio
Pero e mes kier ranca un pida.,
di nos pober piscador
cu ta busca bida na lamar

Pakico bo ta haci buya
di grita salba e homber
Aruba no por perdé
Pero awor bo kier asesiné
di un manera politica
Arubiano bibo no ta cay den trampa.

Ariba Aruba , tres vengador
Den un fogon tres piedra
Nan ta wanta un wea
ariba nan cabez
Den e wea , ta yena cu libertad
Na e fiesta di nos Status Aparte

Falstimonio y blasfemia
ta lanta ariba dje
mentira ta cay na granel
pero historia di mundo lo bisa
E ta boso libertador.

Juan Boekhoudt

Jaycees

Cont. di pag. 5

racion economico, proteccion ambiental y entrenamento di jovennan pa paz mundial.

E tema di convencion di Antillas lo ta Entrenamendo di jovennan pa paz mundial

Lo tin un foro en conexcion cu e tema aki diasabra cu oradornan reverendo di William Lake cu lo papia encuanto Paz en general, Sr. Roberto Lopez Henriquez lo papia di prevncion di crimen bao di juventud, y lo papia tambe Sra. Phylis Stowe. Su topico lo ta relacion jvuentud /mayornan y organizacion

Pa e foto tur hende ta invita pa asisti di 9 or maintа pa 12 or merdia den Duth Masters Room di Aruba Palm Beach Hotel.

Durante e convencion lo tin tambe un gettogether social chiquito.

Lo tin e banquete unda lo tin reconocimento di e diferente proyectonan nacional. Durante e convencion tin tambe presencia di Prome Ministro Maria Liberia Peters y e mas bien lo efectua e apertura Diahuebs anochi , si e ta na Antillas.

En coneccion cu e desaster di Mexico lo bini cu un proyecto nacional cu lo ser discuti durante e asamblea nacional aki. Lo acerca Cruz Corra y Jaycees di Mexico pa mira kico lo por haci di parti di Jaycees di Antillas pa Yuda.

E aña aki tambe lo tin candidato pa Jaycees Internacional pa vice presidente y Sr. Tito Sapuano mes lo ta e candidato Antillano.

SOCIAL



Awe a cumpli un aña, ROZANNE SUJENNE THIEL. E ta haya felicitacion di su mama, su tata, su pepe Glody Tromp cu ta stime hopi, su omo Sonny Vrolijk, su tanta, primo y primanan, su welo y welanan y demas familia y tambe di Diario.



Awe nos princesita CARINA LORENA KOOLMAN, a cumpli 10 aña. Hopi felicitacion ta bini di su mama, tata, ruman Andy, madrina Lidia, padrino Freddy Camacho, di su abuelonan Camacho, tanta y omonan, di su amiguitos y maestronan di Rosa Colege, y tambe di Diario.



Señor Edilio Martinus a celebra e hecho cu 25 aña pasa el a cuminza traha cu transporte publico ariba nos isla. Na aña 1960, señor Martinus a cuminza como chauffeur di bus na West-End Transportation. E compania di transporte aki tabata ser dirigi pa Basilio Martinus, tata di e hubilario. Nan aña 1979, gobierno di Aruba a tuma e compania di bus over y e compania nobo a bira Compania di Arubiano di Bus (Arubus). Desde principio señor Edilio Martinus a fungi como chauffeur na Arubus. Actualmente e ta dienstleider (shiftsupervisor). Ing. Eddy Briezen, director di Arubus, a entrega e tradicional envelop na e hubilario den presencia di empleadonan di e compania di bus y di tata di e hubilario esta Pa Djidji.



Ayera a cumpli aña sra. VICTORIA ASCANIO DE THOMAS. E ta ricibi felicitacion di su mama, su prins Rigo, rumannan, tanta y omonan, primo y primanan y muy especial di su amo di llaves cu tambe a cumpli aña e mes dia y demas amistades y familia na Aruba y Punto Fijo y tambe di Diario.



Awe ta cumpli 4 aña, REANGELO KOOLMAN. E ta haya felicitacion di su mama, su tata su ruman Reghinald, tambe di su abuelo y abuelanan, du padrino y madrina, tanta y omonan, prima y primonan demas famia Irausquin y di Diario.



Awe ta cumpli su prome aña e prins di cas ANGELO GEERMAN. E ta haya hopi pabien di su mami Audrey, papi Raul, su madrina Carol y padrino Marion. Tambe e ta haya hopi felicitacion di part di su wela y welonan, Ma Dora y Pa Ricky, muy especial di Anabella y Bryner na Hualanda y tambe di Diario.



Awe ta di fiesta e pitifina di Mai Store, LESBIA DE CUBA. E ta haya felicitacion di parti di su dos yiunan, tur su amiganan y amigonan di trabao y tambe di su dos rumannan, su cuña e especialmente di su pitufino di Colombiastraat, y di Diario.

PA TRABAO DI WELDING
(e.o. ijzerwerk)
Yama FEO
TEL. 27922

HOME VIDEO RENTALS!
IOWA'S #1 NERD TAKES REVENGE!
Fraternity Vacation
DAKOTA VIDEO
DAKOTA SHOPPING PARADISE
Tel: 33833



Diadomingo ultimo a sali pa Bogota e delegacion Arubano cu ta particpa na e segundo Olimpiada de Menos validos de habilidada profesional. E Olimpiada lo tuma lugar for di promer pa cinco di october. E Arubanonan cu lo participa ta John de Vries y Pete de Cuba. Nan a ser acompaña pa señores Rudy Leysner y Mirto Lacle.

POLIS

Homber a hunga kung fu den auto di polis

ORANJESTAD(AAN)— Diadomingo atardi centrale post a dirigi patruya di Santa Cruz pa Sabana Liber unda un yiu lo a yega cas bao di su awa y kier a lanta cu tur hende den cas.

Ora polis a yega na e cas nan a bin topa cu tata di e joven, un persona di 54 aña cu a declara na polis cu su yiu homber di 26 aña a yega cas burachi y kier a bringa cu tur hende na cas.

E homber di 26 aña tabata asina altera ora cu polis kier a papia cune cu el a hasta lanta contra agentanan y cuminza manda mokete pa loco.

Klop a ser saca pa domina e homber aki, pero ni e "rubber preto" duro no a yuda pasobra el a sigui cu su actitud agresivo contra e funcionarionan.

E polisnan mester a trata di tene e ora ey pa domine y boei su mannan pa por a hinke den jeep di polis.

Na momento cu e homber tabata den jeep, el a transforma den un maestro di arte martial mesora pasobra el a tuma posicion di kung fu, y cu un schop di e arte aki, el a kibra un di e glasnan di e jeep.

Na warda el a ser pasa mesora pa suite di buracheria pa ora cu su curpa drecha e firma e proces-verbaal cu a ser traha ariba dje, esta tira mokete ariba polis, destruccion, y naturalmente su agresion.

Detenidonan ta nenga acusacion

ORANJESTAD(AAN)— Diasabra madruga mas o menos 4.10 or un patruya tabata pasando den Dominicanessenstraat y a mira dos persona conoci pa nan ta core sali for di e caya y drenta Kerkstraat. Nan no a sigui tras di e personanan aki pa motibo cu algo prome nan a ser notifica pa atende un caso caminda un homber a pidi asistencia urgentemente.

Nan a bin topa cu e homber F.D. di 45 aña y el a declara cu un homber y un muher a caba di ataca su persona y a kita 75 florin cu e tabata tin y cora bay abao.

E descripcion cu a ser duna di e dos atacantenan tabata cuadra cu e dos personanan cu polis a mira ta core bay.

Despues di a tuma nota di e denuncia e polisnan a dicidi di bay den Rancho y a bin topa e dos personanan aki den Boliviastraat. Ambos a keda deteni.

Nan a keda persisti cu nan no a ataca ningun persona, sinembargo polis a hiba nan warda y eynan nan a pasa algun ora te merdia cu nan a ser laga den libertad atrobe.



Na Warda di polis despedida a ser tuma di recherche Karel Wauben cu a keda traslada pa Curacao. Chef directo Sr. Leerdam a haci entrega di un regalo na Sr. Wauben na e ocasion aki den presencia di colega nan, secretaria Edna Zievinger y Inspector Zaandam.

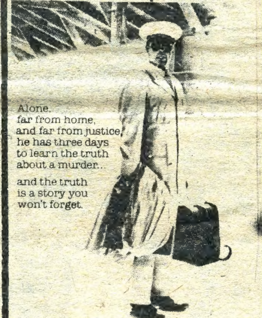
Reclamo y informacion
Diario
Yama telefon
26747

Boulevard Theatre I
TODAY at 8.15 p.m.



comedy-drama 18yrs.

Boulevard Theatre II
TODAY at 8.45 p.m.



A Soldier's Story
drama 14 yrs.

Drive – In
TODAY at 8.30 p.m.



adventure 14 yrs.

BOFREI Agencies
TEL:21741
Sta-Sof-Fro
PAGÁ PA 8 OZ.
Y ...ANJA 10 OZ.
Sta-Sof-Fro
Obtenible na TUR Botica y Supermercado

PREVENI TA MIHOR CU CURA— TA CONTA TAMBE PA BO AUTO— SPECIAL DEN TEMPO MALU—
Pesey pasa cerca nos na:
TOPCAR N.V.
Boerhaavestraat no.21



Den luna di Oktober Nos ta haci un chequeo general
di entre otro:
motor,brakes, clutch,muffler, y lo demas
Yama nos pa un afspraak:23633 23733—22404

HALIRUSH N.V.
Sabana Blanco 2 Tel. 26313
Rectificacion
E PRIJS DI Fls. 10,63
TA CONTA SOLAMENTE ARIBA
e color Antique White
Decorative Brick